

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 16 juin 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention consulaire entre le Royaume de Belgique et la République démocratique allemande, et de l'échange de lettres, signés à Bruxelles le 3 avril 1981", a donné le 18 octobre 1982 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e juni 1982 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de Consulaire Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Duitse Democratische Republiek, en van de wisseling van brieven, ondertekend te Brussel op 3 april 1981", heeft de 18e oktober 1982 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,	président de chambre,
de Heren :	kamervoorzitter,
Ch. HUBERLANT,	conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR,	staatsraden,
P. DE VISSCHER,	assesseurs de la
L. MATRAY,	section de législation,
	assessoren van de
	afdeling wetgeving,
Madame : M. VAN GERREWEY,	greffier assumé,
Mevrouw :	toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY.

P. TAPIE.